

أَتَا أَنَا شُدُوكَ إِذَا، أَمَامَ اللَّهِ وَالرَّبِّ يَسُوْعَ الْمَسِيحَ الْعَيْتَدِ<sup>١</sup>  
 أَنَّ يَدِينَ الْأَجْيَاءَ وَالْأَمْوَاتَ عِنْدَ طُهُورِهِ وَمَلْكُوتِهِ، أَكْرَرَ  
 بِالْكَلْمَةِ، اغْكُفْ عَلَى ذَلِكَ فِي وَقْتٍ مُّنَاسِبٍ وَغَيْرِ  
 مُّنَاسِبٍ، وَيْخَ، اتَّهَرْ، عَطَ بُكْلُ أَنَّاِ وَتَعْلِيمٍ.<sup>٢</sup> لَهُنَّ سَيْكُونُ  
 وَقْتٌ لَا يَحْتَمِلُونَ فِيهِ التَّعْلِيمَ الصَّحِّيْحَ بَلْ حَسَبَ  
 شَهَوَاتِهِمُ الْحَاصِّةَ يَجْعَفُونَ لَهُمْ مُّعَلِّمِينَ مُسْتَجَكَةً  
 مَسَامِعُهُمْ، قَيَصَرُوْنَ مَسَامِعُهُمْ عَنِ الْحَقِّ وَبَسْرَهُوْنَ  
 إِلَى الْخَرَاقَاتِ، أَمَّا أَنَّ فَاصْحَحُ فِي كُلِّ شَيْءٍ، احْتَمِلَ  
 الْمَسْقَاتِ، اعْمَلْ عَمَلَ الْمُبَشَّرِ، تَمَمْ خَدْمَتَهِ.<sup>٣</sup>  
 قَلَّا إِنَّا إِنَّ أَسْكَبْ سَكِيْبًا وَوَقْتُ اِجْلَالِيَّ قَدْ  
 حَضَرَ، قَدْ جَاهَدُ الْجَهَادُ الْحَسَنَ، أَكْمَلُتُ السَّعْيَ،  
 حَفِظْتُ الْإِيمَانَ، وَأَخِيرًا قَدْ وُضَعَ لِي إِكْلِيلُ الْبَرِّ الَّذِي  
 يَهُبُّهُ لِي فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ الرَّبُّ الْيَوْمُ الْعَادُلُ، وَلَيْسَ لِي  
 قَطْ بَلْ لِجَمِيعِ الَّذِينَ يُجْبِيُونَ طَهُورَهُ أَيْضًا.<sup>٤</sup>

### الإخوة في الخدمة ووصيات الرسول

يَابِرْ أَنْ تَجِيءَ إِلَيَّ سَرِيعًا،<sup>٥</sup> لَآنَ دِيْقَاسَ قَدْ تَرَكَني إِذَ  
 أَخْبَطَ الْعَالَمَ الْحَاصِنَ وَدَهَبَ إِلَى تَسَالُوْنِيَّيِّ،  
 وَكَرِيسْكِيْسَ إِلَى عَلَاطِيَّةِ، وَتَيْطُسَ إِلَى دَلْمَاطِيَّةِ، لَوْقَا  
 وَحَدَّهُ مَعِي. حُدْ مَرْقُسُ وَأَخْصِرُهُ مَعَكَ لَاهُ تَافِعُ لِي  
 لِلْخَدْمَةِ.<sup>٦</sup> أَمَا تَيْخِيْكُسُ فَقَدْ أَرْسَلَتُهُ إِلَى أَفْسُسَنَ، الرَّدَاءَ  
 الَّذِي تَرَكَهُ فِي تَرْوَاسَ عِنْدَ كَارِسُسَ أَخْضَرَهُ مَنِي جَنْتَ  
 وَالْكُبَّ أَيْضًا وَلَا سِيَّمَا الرُّوقُوقَ.<sup>٧</sup> إِسْكَنْدَرُ التَّحَاسُ أَطْهَرَ  
 لِي شُرُورًا كَثِيرَةً، لِيُحَازِّهِ الرَّبُّ حَسَبَ  
 أَعْمَالِهِ.<sup>٨</sup> فَاحْتَفِطْ مِنْهُ أَنَّ أَيْضًا لَاهُ قَاوِمَ أَفْوَالِنَا  
 جَدًا.<sup>٩</sup> فِي اِحْتِجَاجِي الْأَوَّلِ لَمْ يَحْصُرْ أَحَدٌ مَعِي بَلِ  
 الْجَمِيعَ تَرْكُونِي. لَا يُحْسِبْ عَلَيْهِمْ.<sup>١٠</sup> وَلَكِنَّ الرَّبُّ وَقَفَ  
 مَعِي وَقَوَانِي لِكَيْ تَمَّ بِي الْكِرَارَةَ وَيَسْمَعَ حَمِيمُ الْأَمَمِ،  
 قَائِدُتُ مِنْ فِمِ الْأَسَدِ.<sup>١١</sup> وَسَيْقَدُنِي الرَّبُّ مِنْ كُلِّ عَمَلٍ  
 رَدِيِّ وَبِخَلْصَتِي لِمَلْكُوتِهِ السَّمَاوِيِّ، الَّذِي لَهُ الْمَجْدُ إِلَى  
 دَهْرِ الدَّهْرِ، أَمِينَ.

سَلَامٌ عَلَى فِرْسَكَا وَأَكِيلَا وَبَيْتِ<sup>١٢</sup>  
 أَنِيسِيفُورُسَنَ.<sup>١٣</sup> أَرَاسِنُسُ بَقِيَ فِي كُورِشُوسَ، وَأَمَّا  
 تُرُوفِيمُسُ قَرَكُنَهُ فِي مِيلِسِيَنَ مَرِيَصَا.<sup>١٤</sup> بَادِرْ أَنْ تَجِيءَ  
 قَلْ الْسَّنَاءَ، يُسَلِّمُ عَلَيْكَ أَفْوُلُسُ وَبُودِسُ وَلِيُسُ  
 وَكَلَافِيدَيَهُ وَالْأَخْوَهُ جَمِيعًا.<sup>١٥</sup> الرَّبُّ يَسُوْعَ الْمَسِيحَ مَعَ  
 رُوحِكَ. الْتَّعْمَةُ مَعَكُمْ.

تو را در حضور خدا و مسیح عیسی که بر زندگان و<sup>١</sup>  
 مردگان داوری خواهد کرد قسم می‌دهم و به ظهور و<sup>٢</sup>  
 ملکوت او<sup>٣</sup> که به کلام موعظه کنی و در فرصل و غیر  
 فرصل مواطن باشی و تنبیه و توبیخ و نصیحت نمایی،  
 با کمال تحمل و تعلیم. زیرا ایامی می‌آید که تعلیم  
 صحیح را متحمل نخواهند شد، بلکه بر حسب شهوات  
 خود خارش گوشها داشته، معلمان را بر خود فراهم  
 خواهند آورد،<sup>٤</sup> و گوشها خود را از راستی برگردانیده،  
 به سوی افسانه‌ها خواهند گردید.<sup>٥</sup> لیکن تو در همه‌چیز  
 هشیار بوده، متحمل زحمات باش و عمل مبشر را بجا  
 آور و خدمت خود را به کمال رسان.

### توصیه‌های پولس

زیرا که من الان ریخته می‌شوم و وقت رحلت من<sup>٦</sup>  
 رسیده است.<sup>٧</sup> به جنگ نیکو جنگ کرده‌ام و دوره خود  
 را به کمال رسانیده، ایمان را محفوظ داشته‌ام.<sup>٨</sup> بعد از  
 این تاج عدالت برای من حاضر شده است، که خداوند  
 داور عادل در آن روز به من خواهد داد؛ و نه به من  
 فقط بلکه نیز به همه کسانی که ظهور او را دوست  
 می‌دارند.<sup>٩</sup> سعی کن که به زودی نزد من آیی، زیرا که  
 دیماں برای محبت این جهان حاضر مرا ترک کرده،  
 به تَسَالُوْنِيَّیِّ رفته است و کریسکیس به غلاطیه و  
 تیطُس به دلماطیه.<sup>١٠</sup> لوقا تنها با من است. مرقس را  
 برداشته، با خود بیاور، زیرا که مرا بجهت خدمت مفید  
 است.<sup>١١</sup> اما تیخیکس را به آفسُس فرستادم. ردای را  
 که در ترْوَاس نزد کریس گذاشتمن، وقت آمدنت بیاور و  
 کتب را نیز و خصوصاً رقوق را.<sup>١٢</sup> اسکندر مسگر با من  
 بسیار بدیها کرد. خداوند او را بحسب افعالش جزا  
 خواهد داد.<sup>١٣</sup> و تو هم از او باحدز باش، زیرا که با  
 سخنان ما به شدت مقاومت نمود.<sup>١٤</sup> در محااجة اول  
 من، هیچکس با من حاضر نشد، بلکه همه مرا ترک  
 کردند. مباد که این بر ایشان محسوب شود.<sup>١٥</sup> لیکن  
 خداوند با من ایستاده، به من قوّت داد تا موعده  
 به وسیله من به کمال رسید و تمامی امت‌ها بشنوند و  
 از دهان شیر رستم.<sup>١٦</sup> و خداوند مرا از هر کار بد خواهد  
 رهانید و تا به ملکوت آسمانی خود نجات خواهد داد. او  
 را تا ابدالآباد جلال باد. آمین.<sup>١٧</sup>

فِرْسَكَا وَأَكِيلَا وَاهْل خانة أَنِيسِيفُورُس را سلام

رسان.<sup>20</sup> آرستنس در قُرِنْشَنْ ماند؛ اما تُرفِيمُس را در ميلينس بيمار واگذاردم.<sup>21</sup> سعى کن که قبل از زمستان ييابي. آفُبولُس و پُوديس و ليُس و گلاديه و همه برادران تو را سلام مىرسانند.<sup>22</sup> عيسى مسيح خداوند با روح تو باد. فيض بر شما باد. آمين.